客(四縣)/文史/☆☆★★

長流水

記得有一條河壩,對山頂流到海脣,青山做伴,花草陪伴。清清个流水,畜養歸群 个魚蝦,也提供脣頭个鳥獸、人家日常个用水。一年透天,河壩水對上背流到下背,對 頭前流到尾項,流出靚靚个風景,乜流出靚靚个風情。這河壩水,就係一條長流水,長 流在大家个心肝肚。

頭擺人年節剛雞捋鴨,會先將頸根項个毛挷淨,再使菜刀割斷頸根个血管,一儕揢 等雞鴨个腳根,膚身托高高,一儕摎雞鴨个頸根放低低,分雞鴨个血,順順仔流入碗公 裡肚,一直到血流淨、雞鴨毋會停動為止,再放入滾滾个燒水裡肚熝過。該央時,有當 多人家,同雞鴨擐到河壩或者圳溝脣去挷毛、翻腸、夾毛菇仔,無用个腸屎、毛菇仔就 放長流水裡肚,分佢漂流、打走。

字紙毋好亂丟亂擢,無成會讀書毋識;字紙係講拿來坐,驚怕會綿屎朏喔——這係 還細時節聽阿公講過个話,還深刻在吾記性个面板項。還記得有一擺跈等阿公个屎朏尾, 去到莊項大廟脣个火爐前,摎屋家擐來字紙籠个字紙,一張一張放入爐空肚去燒。阿公 念念有詞、過化存神,爐火煙灰跈等流動个風,飄上天頂、直達天庭,續後摎燒過个紙 灰裝入銅笐仔,委到坑仔裡肚,分長流水帶到當遠當遠个地方去。

在該自來水言有普及个年代,衫褲襖婆、盆頭鑊蓋洗洗湯湯,會去到長流水个所在; 長流水,也係大人細子搞水洗身仔、摸螺挖蟹个天堂;爺哀係過身,子女在法師个帶領 之下,會去到長流水个所在,向河神買水,洗淨身項个屙糟同冤屈;廟項醮典,信眾會 去到長流水个所在放水燈,招引水路个孤魂野鬼,來享用普渡个盛宴,在法師个誦經行 法之下,鬼魂得著超生.....。

在該自來水言有普及个年代,做得講所有生活个一切,就離毋開長流水。長流水, 一直長流在每一儕人个心肝肚。毋過講也奇怪,這下个人總知自來水,毋知麼个安到長 流水,也毋知,自來水乜係來自長流水个呀!

作者:邱一帆

☆詞彙學習☆

【翻腸】pon´congˇ:以筷、棒等物將雞鴨之腸子內壁外翻,以便沖洗的動作。

【毛菇仔】mo´gu´e`:細短汗毛。

【屎朏尾】sii vud`mi´:屁股後面。

【過化存神】go fa sun siin: 在聖蹟亭焚 燒字紙,將祭惜字紙的觀念、精神傳達到

天庭,並祈禱上蒼了解人們的敬意。

【坑仔】hang´e`:山間小溪。

【襖婆】o`poˇ:厚衣服。

【摸螺挖蟹】mia´loˇied`hai`: 在河裡捉 田螺、螃蟹。

☆文法學習☆

【總知……毋知……】:只知……不知……。客家語的「總知」在此指「只知道」。

例 1: 煞猛个人總知好做, 毋知好尞。(勤勞的人只知道工作, 不知道休息。)

例 2: 佢總知好講別人,毋知好檢討自家。(他只知道說別人,不知道檢討自己。)

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw